

HAUS- UND BADEORDNUNG

↗ FÜR DIE ÖFFENTLICHEN FREI- UND HALLENBÄDER DER STADT CHEMNITZ



CHEMNITZ
STADT DER
MODERNE

INHALTSVERZEICHNIS

| | Seite |
|---|----------------|
| Deutsch | 3 - 6 |
| § 1 Allgemeines | |
| § 2 Öffnungs- und Nutzungszeiten, Zutritt | |
| § 3 Benutzung der Frei- und Hallenbäder | |
| § 4 Ausnahmen | |
| § 5 Haftung | |
| Französisch | 7 - 10 |
| Englisch | 11 - 14 |
| Russisch | 15 - 18 |
| Tschechisch | 19 - 21 |
| Arabisch | 23 - 24 |
| Persisch | 25 - 27 |
| Urdu | 29 - 31 |

HAUS – UND BADEORDNUNG

- Sehr geehrte Badegäste,**
- wir möchten, dass Sie sich in den Bädern der Stadt Chemnitz wohlfühlen. Daher bitten wir Sie, die Hinweise unseres Personals zu beachten. Zur Vermeidung von Belästigungen und Gefährdungen anderer Gäste bitten wir Sie um gegenseitige Rücksichtnahme.**
- Ihre Fragen, Wünsche und Anregungen nehmen unsere Mitarbeiter ebenso wie Beschwerden gern entgegen.**
- Wir wünschen Ihnen einen angenehmen und erholsamen Aufenthalt.**
- § 1 Allgemeines**
1. Diese Haus- und Badeordnung konkretisiert die „Satzung über die Benutzung von Sportstätten einschließlich Bädern der Stadt Chemnitz (Sportstättensatzung)“. Sie dient der Sicherheit, Ordnung und Sauberkeit im gesamten Bereich des Bades einschließlich des Eingangs und der Außenanlagen.
 2. Die Haus- und Badeordnung ist für alle Badegäste verbindlich. Mit dem Betreten des Bades erkennt jeder Besucher die Haus- und Badeordnung an.
 3. Die Einrichtungen des Bades sind pfleglich zu behandeln. Bei missbräuchlicher Benutzung oder Beschädigung haftet der Verursacher für den entstandenen Schaden.
 4. Die Badegäste haben alles zu unterlassen, was dem Aufrechterhalten der Sicherheit, Ruhe und Ordnung zuwiderläuft.
 5. In die Umkleidebereiche und Duschräume für Männer dürfen Mädchen nur bis zum vollendeten 6. Lebensjahr mitgenommen werden. Gleches gilt entsprechend für Jungen in den Damenbereichen.
 6. Beckenumgänge, Toiletten- und Duschbereiche sowie Garderoben in Hallen- und Freibädern und deren Zugänge in den Hallenbädern sind Barfußbereiche. Diese Bereiche dürfen mit Straßenschuhen nicht betreten werden.
 7. In den Hallenbädern besteht Rauchverbot. In Freibädern ist das Rauchen nur außerhalb des Umkleide-, Sanitär- und Badebereiches gestattet. Dafür bereitgestellte Aschenbecher sind zu benutzen. Die Liegewiesen sind von Zigarettenresten freizuhalten.
 8. Das Einbringen von Behältnissen aus leicht zerbrechlichen oder splitternden Materialien, wie z. B. Glas oder Porzellan, in die Barfußbereiche ist untersagt.
 9. Die Eingangs- und Einfahrtsbereiche der Bäder, insbesondere die Rettungswege, sind dauerhaft freizuhalten.
 10. Die Bediensteten in den Bädern sowie die weiteren Beauftragten des Bades üben gegenüber allen Besuchern das Hausrecht aus. Besucher, die gegen die Haus- und Badeordnung verstößen, können ohne Erstattung des Entgeltes des Bades verwiesen werden.
 11. Fundgegenstände sind den Bediensteten des Bades zu übergeben. Über Fundgegenstände wird nach den gesetzlichen Bestimmungen verfügt.
 12. Es ist den Besuchern nicht erlaubt, Musikinstrumente, Tonwiedergabegeräte oder Fernsehgeräte zu benutzen, wenn

es dadurch zu Belästigungen anderer Besucher kommt.

13. Das Fotografieren und Filmen fremder Personen und Gruppen ohne deren Einwilligung ist nicht gestattet. Dies gilt auch für die Benutzung von Fotohandys. Für Fotoarbeiten aus gewerblichen Gründen (einschließlich Pressefotos) ist eine Genehmigung einzuholen. Ansprechpartner hierfür ist das Personal an der Eingangskasse bzw. der Schwimm-Meister.

§ 2 Öffnungs- und Nutzungszeiten, Zutritt

1. Die Öffnungszeiten werden öffentlich bekannt gegeben. In Freibädern können die Öffnungszeiten witterungsbedingt verlängert oder verkürzt werden. Ansprüche gegenüber der Stadt Chemnitz können daraus nicht abgeleitet werden. Die Einlasszeit für Badegäste in Freibädern endet 30 Minuten vor Ablauf der Öffnungszeit. In den Hallenbädern endet die Einlasszeit eine Stunde vor Ablauf der Öffnungszeit. Die Schwimm- und Badebecken sind 15 Minuten vor Ablauf der Öffnungszeit zu verlassen.
2. In den Hallenbädern ist die Aus- und Ankleidezeit Bestandteil der Nutzungszeit. Bei Überschreitung der Nutzungszeit besteht Nachzahlungspflicht.
3. Die Stadt Chemnitz kann die Benutzung des Bades oder Teile davon, z. B. für Schul- und Vereinsschwimmen, Kursangebote oder Veranstaltungen einschränken, ohne dass daraus ein Anspruch auf Erstattung oder Ermäßigung des Eintrittsgeldes besteht.

4. Der Zutritt ist nicht gestattet für:

- a) Personen, die an einer meldepflichtigen, übertragbaren

Krankheit (im Zweifelsfall kann die Vorlage einer ärztlichen Bescheinigung gefordert werden) oder offenen Wunden leiden,

- b) Personen, die unter Einfluss berausgender Mittel stehen,
- c) Personen, die Tiere mit sich führen,
- d) Personen, die das Bad ohne Zustimmung der Stadt Chemnitz zu gewerblichen oder entgegen des satzungsmäßigen Gebrauchs nutzen wollen.

5. Personen, die sich ohne fremde Hilfe nicht sicher fortbewegen können, ist die Benutzung der Bäder nur mit einer geeigneten Begleitperson gestattet.

6. Kindern unter 9 Jahren ist der Zutritt und der Aufenthalt im Bad nur in Begleitung eines Erwachsenen oder einer mindestens 16 Jahre alten Begleitperson gestattet. Diese Begleitperson darf höchstens drei Kinder unter 7 Jahren beaufsichtigen.

7. Jeder Badegast muss im Besitz einer gültigen Eintrittskarte sein. Die jeweils geltende Gebührensatzung ist Bestandteil dieser Haus- und Badeordnung. Gelöste Eintrittskarten sind nicht auf andere Personen übertragbar. Gebühren werden grundsätzlich nicht zurück erstattet. Tageskarten sind nur am Tag des Erwerbs gültig.

§ 3 Benutzung der Frei- und Hallenbäder

1. Badegäste sind für das Verschließen des Garderobenschrankes und die Aufbewahrung des Schlüssels selbst verantwortlich. Bei Schlüsselverlust ist vor Aushändigung des Inhaltes des

Garderobenschrankes das Eigentumsrecht an diesen Sachen glaubhaft zu machen. Für verloren gegangene Schlüssel ist durch den Badegast Schadensersatz im Umfang der Wiederbeschaffungskosten zu leisten.

2. Schränke und Wertfächer, die nach der Öffnungszeit noch verschlossen sind, werden von Bediensteten des Bades geöffnet. Der Inhalt wird als Fundsache behandelt.
3. Vor Benutzung der Schwimm- und Badebecken muss eine Körperreinigung vorgenommen werden.
4. Der Aufenthalt in den Nassbereichen der Bäder ist nur in dafür vorgesehener Badebekleidung zulässig.

5. Die Nutzung der Sprunganlagen und Großrutschen ist nur nach Freigabe durch das Aufsichtspersonal gestattet. Springen und Rutschen erfolgt auf eigene Gefahr.

Beim Springen ist darauf zu achten, dass:

- a) der vorher Springende den Einsprungbereich verlassen hat und der Sprungbereich frei ist,
- b) nur eine Person das Sprungbrett/ den Absprungbereich betritt,
- c) nicht seitlich abgesprungen wird,
- d) nicht mit Anlauf abgesprungen wird,
- e) das Unterschwimmen des Sprungbereichs untersagt ist.

Beim Rutschen ist darauf zu achten, dass:

- a) die Hinweise entsprechend der Beschilderung zur Benutzung der Rutsche einzuhalten sind,
- b) die Nutzung der Rutsche für Kinder unter 10 Jahren nur in Begleitung der Eltern oder einer mindestens 16 Jahre alten Begleitperson gestattet ist,
- c) eine Mindestabstandszeit von 30 Sekunden zum vorherigen Nutzer einzuhalten ist, bevor die Rutsche benutzt werden darf,
- d) das Landebecken unverzüglich nach vorn verlassen wird.
6. Nichtschwimmen und ungeübten Schwimmern ist die Benutzung der Tiefwasserbereiche (ab 1,35 Meter Wassertiefe) nicht erlaubt.
7. Das Überspringen von Absperrungen, das Hineinstoßen oder -werfen anderer Personen in das Becken sowie das Rennen in den Beckenumgangsbereichen sind nicht gestattet.
8. In den Freibädern sind die Schwimm- und Badebecken bei Gewitter schnellstmöglich und auf kürzestem Wege zu verlassen. Den Anweisungen des Personals, auch mittels Lautsprecherdurchsagen, ist unverzüglich Folge zu leisten. Es ist lebensgefährlich und daher verboten, während eines Gewitters Schutz unter Bäumen und Sträuchern zu suchen.
9. Die Bediensteten des Bades sind berechtigt, die Benutzung von Sport- und Spielgeräten (z. B. Schwimmflossen, Schnorchel) zeitweilig aus Gründen der

REGLEMENT INTERNE ET DE BAIGNADE

Sicherheit zu untersagen. Luftmatratzen und Schlauchboote dürfen nicht in die Schwimm- und Badebecken eingebracht werden. Die Benutzung von Schwimmhilfen ist nur in den Nichtschwimmerbereichen zulässig.

10. Die Benutzung der Sportgeräte erfolgt auf eigene Gefahr. Die Geräte dürfen nur bestimmungsgemäß verwendet werden. An den Geräten ausliegende Sicherheitshinweise sind Bestandteil der Haus- und Badeordnung und unbedingt zu beachten. Konsultieren Sie vor Trainingsbeginn einen Arzt, wenn Sie nicht sicher sind, ob Ihr Gesundheitszustand die Benutzung der Geräte erlaubt. Während des Trainings sind geeignete Kleidung und Schuhe zu tragen. Kinder dürfen die Sportgeräte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen oder einer mindestens 16 Jahre alten Begleitperson benutzen.
11. Ballspiele dürfen nur in den dafür vorgesehenen Bereichen durchgeführt werden.
12. Das Einnehmen von Speisen in den Nass- und Barfußbereichen ist nicht zulässig.
13. Fahrräder sind in den Außenbereichen an den dafür vorgesehenen Stellen abzustellen.

§ 4 Ausnahmen

Die Haus- und Badeordnung gilt für den allgemeinen Schwimm- und Badebetrieb. Bei Sonderveranstaltungen sowie dem Schul- und Vereinsschwimmen können Ausnahmen von dieser Haus- und Badeordnung zugelassen werden.

§ 5 Haftung

1. Die Badegäste benutzen die Hallen- und Freibäder einschließlich ihrer Einrichtungen und Angebote auf eigene Gefahr, unbeschadet der Verpflichtung der Stadt Chemnitz, die Bäder, Saunen und Einrichtungen in einem verkehrssicheren Zustand zu erhalten. Die Stadt Chemnitz und ihre Erfüllungsgehilfen haften für Personen-, Sach- oder Vermögensschäden nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Für Schäden durch Dritte (u. a. Diebstahl) sowie höherer Gewalt wird keine Haftung übernommen. Dies gilt auch für Zweiräder, Kfz., Kinderwagen, Rollstühle, Gehhilfen, etc.
2. Durch die Bereitstellung eines Garderobenschrankes und/oder eines Wertfaches werden keine Verwahrflichten der Stadt Chemnitz begründet. Es liegt in der Verantwortung des Badegastes, bei der Benutzung von Garderobenschränken und Wertfächern insbesondere diese zu verschließen und den sicheren Verschluss der jeweiligen Vorrichtung zu kontrollieren, sowie die Schlüssel sorgfältig aufzubewahren.

gez. Amtsleiter • Sportamt

Chères hôtes, chers hôtes,

Nous souhaitons que vous vous sentiez bien dans les piscines de la Ville de Chemnitz. Pour cela, nous vous demandons d'observer les consignes de notre personnel. Afin de ne pas mettre en danger ou d'importuner d'autres hôtes, de vous prions de tenir compte réciproquement les uns des autres. Nos collaborateurs répondent volontiers à vos questions, souhaits, suggestions et réclamations.
Nous vous souhaitons un agréable séjour reposant.

§ 1 Généralités

1. Ce règlement interne et de baignade concrétise le « Statut relatif à l'utilisation des complexes sportifs, y compris des piscines, de la Ville de Chemnitz (Statut des complexes sportifs) ». Il contribue à la sécurité, à l'ordre et à la propreté du domaine complet des bains, y compris de l'entrée des installations extérieures.
2. Le règlement interne et de baignade vaut fermement pour tous les hôtes. Tout visiteur qui accède au domaine des bains reconnaît le règlement interne et de baignade.
3. Les aménagements des bains sont à traiter avec soin. En cas d'utilisation abusive ou d'endommagement, le responsable assume les dommages causés.
4. Les baigneurs doivent s'abstenir de tout ce qui est contraire à la sécurité, au repos et à l'ordre.
5. Seules les petites filles jusqu'à 6 ans révolus ne doivent être emmenées dans les zones des cabines et les salles de douche pour hommes. La même chose vaut pour les jeunes garçons dans les domaines des dames.
6. Les périphéries des bassins, les zones des toilettes et des douches et les vestiaires des piscines couvertes et découvertes sont des zones à fréquenter pieds. Leur accès est interdit avec des chaussures de ville.
7. Il est interdit de fumer dans les piscines couvertes. Dans les piscines découvertes, il est uniquement permis de fumer hors de la zone des cabines, des sanitaires et de la piscine. Utiliser les cendriers mis à disposition. Les mégots n'ont rien à faire sur les pelouses.
8. Il est interdit d'apporter dans les zones à fréquenter pieds nus des récipients facilement cassables ou qui se cassent en éclats comme par exemple le verre ou la porcelaine.
9. Les zones d'entrée à pied ou en voiture des bains, en particulier les voies de secours, doivent toujours être dégagées.
10. Les employés des bains et les autres personnes chargées exercent le droit de propriétaire à l'encontre de tous les visiteurs qui enfreignent le règlement interne et de baignade et peuvent être exclues de la visite des bains. L'entrée payée n'est dans de tels cas pas remboursée.
11. Les objets trouvés sont à remettre aux employés des bains. Les objets trouvés sont soumis aux dispositions légales.
12. Les visiteurs ne sont pas autorisés à utiliser des instruments de musique, des appareils de reproduction sonore ou des téléviseurs si cela importune les autres visiteurs.

13. Il n'est pas permis de photographier ou de filmer des personnes étrangères ou des groupes sans leur accord. Cela vaut aussi pour l'utilisation de portable à fonction photographie. Une autorisation doit être demandée pour les photos pour motifs professionnels (photos de presse comprises). Les interlocuteurs à cet effet sont le personnel de la caisse d'entrée, respectivement le maître-nageur.

§ 2 Heures d'ouverture et d'utilisation, accès

1. Les heures d'ouverture sont communiquées publiquement. Dans les piscines découvertes, les heures d'ouverture peuvent être raccourcies ou prolongées en fonction de la météo. Aucun droit à ce sujet ne peut être réclamé à la Ville de Chemnitz. L'admission des baigneurs aux piscines découvertes prend fin 30 minutes avant la fin de l'heure d'ouverture. Dans les piscines couvertes, l'admission prend fin une heure avant la fin de l'heure d'ouverture. Les bassins de natation et de baignade sont à quitter 15 minutes avant la fin de l'heure d'ouverture.
2. Dans les piscines couvertes, la durée nécessaire pour se changer de vêtements compte comme durée d'utilisation. Une obligation de supplément de paiement a lieu en cas de dépassement.
3. La Ville de Chemnitz peut restreindre l'utilisation des bains ou de parties de ceux-ci, par exemple pour la natation des écoles ou des clubs, les offres de cours ou des manifestations sans qu'il n'existe un droit de remboursement ou de réduction du prix d'entrée.

4. L'accès n'est pas autorisé :

- a) aux personnes souffrant d'une maladie transmissible devant

- être déclarée (la présentation d'une attestation médicale peut être exigée en cas de doute) ou de blessures ouvertes,
- b) aux personnes sous l'influence de substances envirantes,
- c) aux personnes avec des animaux,
- d) aux personnes voulant utiliser les bains sans l'accord de la Ville de Chemnitz pour un usage commercial ou à l'encontre de l'usage statutaire.

5. L'utilisation des bains par les personnes qui ne peuvent pas se déplacer sans aide extérieure est uniquement autorisée avec un accompagnateur approprié.
6. L'accès et le séjour dans les bains des enfants de moins de 9 ans ne sont autorisés qu'avec l'accompagnement d'un adulte ou d'une autre personne apte à surveiller et responsable.
7. Chaque visiteur doit être en possession d'un billet d'entrée valable. Les tarifs en vigueur sont partie intégrante de ce règlement interne et de baignade. Les billets d'entrée achetés ne sont pas transmissibles à d'autres personnes. Les billets ne sont en général pas remboursés. Les billets d'entrée perdent leur validité à la sortie des bains. Les billets à la journée sont valables uniquement le jour de leur acquisition.

§ 3 Utilisation des piscines découvertes et couvertes

1. Les baigneurs sont eux-mêmes responsables de la fermeture de l'armoire du vestiaire et de la garde de la clé. En cas de perte de clé, le droit de propriété des affaires doit être rendu crédible avant la remise du contenu de

l'armoire du vestiaire. Le baigneur doit remplacer le dommage causé par la clé perdue dans l'étendue des frais de remplacement.

2. Les armoires et les compartiments des objets de valeur qui sont encore fermés après l'heure de fermeture sont ouverts par les employés des bains. Le contenu est traité comme objet trouvé.
3. Le lavage du corps doit être effectué avant l'utilisation des bassins de natation et de baignade.
4. Le séjour dans les zones mouillées des bains n'est autorisé qu'en tenue de bain.
5. L'utilisation des tremplins et des grands toboggans n'est autorisé qu'après autorisation du personnel de surveillance. Les sauts et les glissades s'effectuent aux propres risques de l'utilisateur.

Lors des sauts, veiller à :

- a) ce que la personne ayant sauté précédemment ait quitté la zone de saut et que celle-ci soit libre,
- b) qu'une seule personne n'accède au tremplin / à la zone de saut,
- c) ne pas sauter de côté,
- d) ne pas nager sous la zone de saut.

Lors de la glissade, veiller à :

- a) respecter les consignes conformément aux panneaux d'utilisation du toboggan,
- b) l'autorisation d'utilisation du toboggan pour les enfants de moins de 10 ans possible seulement avec accompagnement des parents ou d'un accompagnateur approprié,

c) respecter un temps d'attente minimum de 30 secondes après l'utilisateur précédent avant d'utiliser le toboggan,

d) quitter immédiatement la terre ferme vers l'avant et le bassin.

6. Les zones d'eau profonde (à partir de 1,35 m de profondeur d'eau) ne sont pas autorisées aux personnes ne sachant pas nager ou peu expérimentées.
7. Il est interdit de sauter par-dessus les barrières, de pousser ou de jeter d'autres personnes dans le bassin et de courir dans les zones périphériques du bassin.
8. Dans les piscines découvertes, quitter immédiatement les bassins de natation et de baignade en cas d'orage. Suivre les instructions du personnel.
9. Les employés des bains sont habilités à interdire temporairement l'utilisation d'appareils de sport et de jeu (par exemple palmes, schnorchel) pour des raisons de sécurité. Les matelas gonflables et les radeaux pneumatiques ne doivent pas être amenés dans les bassins de natation et de baignade. L'usage d'auxiliaires de natation est uniquement autorisé dans les zones des personnes ne sachant pas nager.
10. L'utilisation des appareils de sport s'effectue à ses propres risques. Les appareils ne doivent être utilisés que conformément à leur usage. Les consignes de sécurité indiquées sur les appareils sont partie intégrante du règlement interne et de baignade et doivent être impérativement observées. Avant de commencer l'entraînement, consultez un médecin si vous n'êtes pas certain que votre état de santé permette l'utilisation des appareils. Porter des vêtements et des chaussures

appropriés pendant l'entraînement. Les enfants ne doivent utiliser les appareils de sport que sous la surveillance d'un adulte ou d'une autre personne apte à surveiller et responsable.

11. Les jeux de ballon ne sont autorisés que dans les zones prévues.
12. Il est interdit de consommer des aliments dans les zones mouillées et de fréquentation pieds nus.
13. Les bicyclettes doivent être garées dans les zones extérieures aux endroits prévus.

§ 4 Exceptions

Le règlement interne et de baignade s'applique à la zone générale de natation et de baignade. Des exceptions à ce règlement interne et de baignade peuvent être autorisées en cas de manifestations spéciales et de natation pour les écoles et les clubs.

§ 5 Responsabilité

1. Les baigneurs utilisent les piscines couvertes et découvertes, y compris leurs aménagements, à leur propre risque, sous réserve de l'obligation de la Ville de Chemnitz de maintenir les bains, les saunas et les aménagements dans un état garantissant la sécurité de circulation. La Ville de Chemnitz et ses auxiliaires d'exécution ne sont responsables des dommages corporels, matériels ou pécuniaires qu'en cas de faute volontaire ou de négligence grave. Elle n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par des tiers (vol entre autres) et la Force majeure. Cela vaut aussi pour les véhicules garés sur le parking des bains.

2. La mise à disposition d'une armoire de vestiaire et/ou d'un compartiment à objets de valeur ne justifie aucune obligation de garde de la Ville de Chemnitz. Il est de la responsabilité du visiteur des bains qui utilisent les armoires de vestiaire et les compartiments à objets de valeur en particulier de les fermer, de contrôler la bonne fermeture de chaque dispositif et de conserver soigneusement la clé.

Signature: Le chef de service

HOUSE AND POOL RULES

Dear pool guests,

We would like you to feel comfortable at the pools in the City of Chemnitz. We therefore request you to follow the instructions from our staff. To prevent injuring or disturbing other guests, we request you to be considerate. Our employees will gladly answer your questions and listen to your wishes and recommendations as well as your complaints. We wish you a pleasant and relaxing stay.

§ 1 General

1. These House and Pool Rules finalize the «Statutes for the use of athletic facilities including pools in the city of Chemnitz (Athletic Facility Statute)». It is intended to ensure safety, order and cleanliness in the entire pool facility including the entrance area and outdoor facilities.
2. The House and Pool Rules are binding for all pool guests. By entering the pool, every visitor acknowledges the House and Pool Rules.
3. The pool equipment must be treated with care. In case of improper use or damage, the person who caused the damage will be held liable.
4. The pool guests are prohibited from actions contrary to safety, quiet and order.
5. Girls over the age of 6 are not permitted in the changing and shower rooms for men. The same applies for boys in the women's areas.
6. The area around the pool and the shower areas, dressing rooms in outdoor and indoor pools and their entries in the indoor pools are barefoot zones. Street shoes are prohibited.
7. Smoking is prohibited at indoor pools. At outdoor pools, smoking is only permitted outside the changing rooms, rest rooms and pool area. The ashtrays provided must be used. The lounger areas must be kept free of cigarette butts.
8. Containers made of easily breakable or shattering material such as glass or porcelain are prohibited in the barefoot zones.
9. The entry and driveway areas of the pools, in particular the emergency escape routes, must be kept free permanently.
10. The staff at the pools together with other responsible pool representatives have domiciliary rights toward all visitors. Visitors who violate the House and Pool Rules may be excluded from visiting the pool. In such cases, the entry fee will not be refunded.
11. Found items must be given to the pool staff. Found items will be handled in accordance with the legal provisions.
12. Visitors are not permitted to use musical instruments, audio playback devices or televisions if that disturbs other guests.
13. Photography and video taping of persons and groups you don't know is prohibited without their consent. This also applies to the use of cell phone cameras. For taking commercial photographs (incl. press photos), a permit is obligatory. Please contact the personnel at the cashier at the entrance or the lifeguard.



§ 2 Opening and use hours, entry

1. The opening hours are announced publicly. In outdoor pools, the opening hours can be extended or reduced due to weather conditions. Claims against the City of Chemnitz cannot be made due to this. The entry time for pool guests at outdoor pools ends 30 minutes before the closing time. At indoor pools, the entry time ends one hour before the closing time. The swimming and bathing pools must be exited 15 minutes prior to the closing time.
2. At indoor pools, changing times are considered part of the usage time. If the usage time is exceeded, an additional fee will be charged.
3. The City of Chemnitz can limit the use of the pool or parts thereof, e.g. for school and club swimming, courses or events which does not constitute a reason for a claim for reimbursement or reduction of the entrance fee.

4. Entry is not permitted for:

- a) Persons who suffer from a communicable disease which is subject to registration (in case of doubt, a certificate from a physician can be requested) or open wounds,
- b) Persons under the influence of drugs or alcohol,
- c) Persons with animals,
- d) Persons who wish to use the pool for commercial purposes or in violation of the statutory use without the consent of the City of Chemnitz.
5. Persons who cannot move safely without assistance may only use the pool with a suitable chaperon.

6. Children under 9 are not permitted to enter or remain at the pool without an adult or another chaperon and responsible person.
7. Every pool guest must have a valid ticket. The appropriate fee schedule is part of these House and Pool Rules. Stamped tickets are not transferable. Fees will not be reimbursed as a general rule. Tickets are no longer valid after leaving the pool. Day tickets are valid only on the day they are purchased.

§ 3 Use of the outdoor and indoor pools

1. Pool guests are responsible for locking the lockers and keeping their key. If a key is lost, the content of the pool locker will not be handed out before the ownership of these items has been proved. Lost keys must be paid for by the pool guest in the scope of the costs for replacement.
2. Cabinets and valuables lockers that are still locked after closing time will be opened by the pool staff. Their content will be treated as found items.
3. Prior to using the swimming and bathing pools, you must wash your body.
4. Access to the wet areas of the pools is only permitted in bathing suits.
5. The use of diving boards and slides is only permitted after receiving consent from the supervising personnel. Jumping, diving and sliding are at your own risk.

When jumping or diving be aware that:

- a) the person who jumped before you has left the area and the diving area is clear,

- b) only one person is on the diving board / in the jump off area,
- c) you do not jump to the side,
- d) you do not take a running jump,
- e) swimming below the diving area is prohibited

When sliding be aware that:

- a) the instruction must be followed in accordance with the signs for use of the slide,
- b) children under 10 years may only use the slide if they are accompanied by a parent or suitable chaperon,
- c) a minimum waiting time of 30 seconds after the previous user must be observed before the slide may be used,
- d) the landing area must be exited immediately toward the front and the landing pool must be exited immediately.

6. Persons who cannot swim or are weak swimmers are not permitted to use the deep water areas (1.35 m and deeper).
7. Jumping over blockades, pushing or throwing other persons into the pool and running in the pool area are not permitted.
8. At outdoor pools, the swimming and bathing pools must be exited immediately in case of thunderstorm. The instructions of the personnel must be followed.
9. The pool staff is authorized to temporarily prohibit the use of athletic and game equipment (e.g. flippers, snorkel) for safety reasons. Air

mattresses and rafts are not allowed to the swimming and bathing pools. The use of buoyancy aids is permitted only in the non-swimmer areas.

10. The use of athletic equipment is at your own risk. The equipment shall only be used properly. The safety instructions on the equipment are part of the House and Pool Rules and must be followed. Seek advice from a physician prior to training if you are not certain whether your health conditions allow you to use the equipment. During training wear suitable clothing and shoes. Children are not permitted to use the athletic equipment unless they are accompanied by an adult or other chaperon or responsible person.
11. Ball games are permitted only in designated areas.
12. Food and drinks are not permitted in the barefoot zones.
13. Bicycles must be parked outside in the designated areas.

§ 4 Exceptions

The House and Pool Rules apply for the general swimming and bathing operation. For special events and school and club swims, exceptions can be made from these House and Pool Rules.

§ 5 Liability

1. The pool guests use the indoor and outdoor pools including the attached facilities at their own risk, regardless of the obligation of the City of Chemnitz to maintain the pools, saunas and facilities in a safe state. The City of Chemnitz and its fulfilment assistants are liable for personal,

ПРАВИЛА ВНУТРЕННЕГО РАСПОРЯДКА И ПОЛЬЗОВАНИЯ БАССЕЙНАМИ

material or financial losses only in cases of intent and gross negligence. No liability is assumed for third party damages (theft, etc.) or force majeure. This also applies for the vehicles parked in the pool parking lot.

2. By providing a locker and/or a valuables safe, the City of Chemnitz is not obligated to safeguard these items. It is the responsibility of the pool guest when using lockers and valuables safes to lock them and verify that the respective device is indeed locked; they are also responsible for holding on to the key.

Sign.: Head of Department

Уважаемые посетители,
Мы желаем Вам прекрасного времени в бассейнах города Хемница. В этой связи просим Вас соблюдать указания наших сотрудников. Во избежание возникновения опасности и помех для других посетителей, просим вас проявлять взаимоуважение. Наши сотрудники готовы принять к вниманию ваши вопросы, пожелания и предложения, а также жалобы. Желаем вам приятного и спокойного пребывания.

§1 Общие положения

1. Данные правила внутреннего распорядка и пользования бассейнами уточняют «Положение о пользовании спортивными сооружениями, включая бассейны г. Хемница (Положение о спортивных сооружениях)». Правила служат для обеспечения безопасности, порядка и чистоты на всей территории бассейна, включая вход и примыкающую территорию.
2. Правила внутреннего распорядка и пользования бассейном действуют для всех посетителей бассейна. Вступив на территорию бассейна, каждый посетитель тем самым подтверждает обязательство выполнять правила внутреннего распорядка и пользования бассейном.
3. Следует бережливо относиться к оборудованию бассейна. При использовании не по назначению или при повреждении, виновник несет ответственность за причиненный ущерб.
4. Посетители не должны предпринимать действий, которые противоречат сохранению безопасности, спокойствия и порядка.
5. Девочки допускаются в раздевалки и душевые для мужчин только до достижения ими возраста 6-ти лет. Аналогичное правило действует для мальчиков в помещениях для женщин.
6. Проходы вокруг бассейна, зоны в туалетных комнатах и душевых, а также раздевалки в крытых и открытых бассейнах и подходы к ним в крытых бассейнах являются зонами для прохода без обуви. Запрещается входить в указанные зоны в уличной обуви.
7. Курение в крытых бассейнах запрещено. Курение в открытых бассейнах разрешается только за пределами зон раздевалок, санитарно-гигиенических помещений и зоны купания. При этом следует использовать подготовленные для этой цели пепельницы. Не бросать окурки на площадке для лежаков.
8. Запрещается устанавливать ящики, выполненные из хрупких легко ломающихся материалов, например, стекла или фарфора, в зонах для прохода без обуви.
9. Проходы и подъезды к бассейнам, в частности маршруты эвакуации не загораживать.
10. Сотрудники бассейнов и другие уполномоченные лица осуществляют право полного и беспрепятственного использования служебного и торгового помещения в отношении всех посетителей. Посетителям, нарушающим правила внутреннего распорядка и пользования бассейном, может быть отказано в пользовании бассейном. Плата за вход в таких случаях не возвращается.

11. Найденные предметы следует передавать служащим бассейна. В отношении найденных предметов следует принимать меры в соответствии с действующим законодательством.

12. Посетителям запрещается пользоваться музыкальными инструментами, включать приборы для воспроизведения звукозаписи или телевизоры, в случае если это мешает другим посетителям.

13. Запрещается фотографировать и производить видеосъемку незнакомых лиц и групп лиц без их согласия. Настоящее положение действует также в отношении использования сотовых телефонов с фото- и видеокамерой. В случае фотосъемки в коммерческих целях (в том числе для прессы) следует получить разрешение на ее проведение. В таких случаях обращайтесь к сотрудникам на кассе или к инструктору бассейна.

§ 2 Часы работы и эксплуатации, доступ

1. Информация о часах работы должна быть общедоступна. В открытых бассейнах часы работы могут изменяться или сокращаться по метеорологическим условиям. Претензии в этом отношении администрации города Хемница не предъявляются. Допуск посетителей в открытые бассейны прекращается за 30 минут до времени закрытия. В крытых бассейнах допуск посетителей прекращается за час до времени закрытия. Выход из бассейна осуществляется не позднее, чем за 15 минут до закрытия.

2. В крытых бассейнах время переодевания входит во время пользования бассейном. За превышение времени пользования предусматривается доплата.

3. Администрация города Хемница имеет

право ограничивать пользование бассейном или его частью, например, для проведения заплывов для школьников или представителей объединений, для проведения обучающих курсов или мероприятий. При этом возможность предъявления претензий в отношении возмещения или предоставления скидок на входную плату не предусматривается.

4. Вход запрещен для:

- а) лиц, страдающих подлежащими регистрацией инфекционными болезнями (в неоднозначных случаях сотрудники бассейна имеют право потребовать предоставление медицинской справки) или лиц с открытыми ранами,
- б) лиц, находящихся под влиянием наркотических веществ,
- в) лиц с животными,
- г) лиц, которые без разрешения администрации города Хемница используют бассейн в коммерческих целях или вразрез установленным правилам.

5. Лицам, которые не в состоянии самостоятельно передвигаться, разрешается пользоваться бассейном только в соответствующем сопровождении.

6. Детям не достигшим возраста 9 лет разрешается посещать и находится в бассейне только в сопровождении взрослого или иного осуществляющего контроль ответственного лица.

7. Каждый посетитель бассейна должен иметь в наличии действующий входной билет. Соответствующие действующие тарифные правила являются частью настоящих правил внутреннего распорядка и пользования бассейном. Входной билет, по которому посетитель зашел на территорию бассейна, передавать другим лицам

запрещается.

Плата за билеты возврата не подлежит. После выхода посетителя с территории бассейна, входной билет становится недействительным. Входной билет, действительный в течение одного дня, действует только в течение дня приобретения такого билета.

§ 3 Пользование открытыми и крытыми бассейнами

1. Посетители должны самостоятельно следить за тем, чтобы их шкафчик в комнате для переодевания был закрыт, а также нести ответственность за сохранность ключа от него. В случае утраты ключа, перед передачей содержимого шкафа в раздевалке, необходимо предоставить убедительные доказательства права собственности на эти вещи. В случае утраты ключа посетитель возмещает ущерб в сумме стоимости его восстановления.

2. Шкафы и ячейки для ценных вещей, которые остались закрытыми после окончания работы бассейна, открываются сотрудниками бассейна. Содержимое рассматривается как найденные предметы.

3. Перед посещением бассейна следует вымыться.

4. Посетители обязаны находиться в бассейне в купальных костюмах.

5. Использование вышек и больших горок осуществляется только с разрешения инструкторов. Прыжки с вышек и катание с горок выполняются на свой страх и риск.

При прыжках с вышек необходимо убедиться в том, что:

- а) предыдущий посетитель, выполнивший прыжок, покинул

зону входа в воду, и зона для выполнения прыжков свободна, только один человек зашел на мостик для прыжков/ на трамплин, прыжок выполняется не в сторону, нет посетителей, которые плавают под водой в зоне для прыжков. Плаванье под водой в зоне для прыжков запрещается.

При катании с горок необходимо убедиться в том, что:

- а) выполняются указания на табличках по использованию горок,
- б) горкой пользуются дети младше 10 лет только в сопровождении родителей или соответствующего ответственного лица, выполняется минимальный интервал времени в 30 секунд до того, как следующий посетитель может воспользоваться горкой,
- в) незамедлительно освобождается зона выхода из горки и бассейн вокруг зоны выхода из горки.

6. Запрещается находиться в глубоких участках бассейна (с глубиной, превышающей 1,35 м) необученным и не умеющим плавать посетителям.

7. Запрещается перепрыгивать ограждения, толкать или бросать других посетителей в бассейн, а также бегать вокруг бассейна.

8. В открытых бассейнах в случае грозы следует незамедлительно покинуть территорию бассейна. Следует выполнять указания сотрудников бассейна.

9. Сотрудники бассейна имеют право временно запретить использование спортивного или игрового снаряжения

DOMOVNÍ A BAZÉNOVÝ ŘÁD

(например, ласты, дыхательные трубы) по причинам обеспечения безопасности. Запрещается приносить в бассейн надувные матрацы и резиновые лодки. Использование вспомогательного снаряжения для плаванья разрешается только на участках для не умеющих плавать посетителей.

10. Использование спортивного оборудования осуществляется на свой страх и риск. Разрешается использование оборудования только по назначению. Размещенные на оборудование указания по технике безопасности являются составной частью настоящих правил внутреннего распорядка и пользования бассейном и должны неукоснительно выполняться.

Перед началом тренировки проконсультируйтесь с врачом, если вы не уверены, позволяет ли вам ваше состояние здоровья пользоваться спортивным оборудованием. Во время тренировки следует иметь на себе соответствующую подходящую одежду и обувь. Детям разрешается пользоваться спортивным оборудованием только под присмотром взрослых или иного ответственного лица.

11. Игры с мячом разрешается проводить исключительно в предусмотренных для этого зонах.

12. Запрещается приносить еду в бассейн и зоны прохода без обуви.

13. Велосипеды следует оставлять на примыкающей территории в предусмотренных для этого местах.

§ 4 Исключения

Настоящие правила внутреннего распорядка и пользования бассейном

действуют в случае повседневной работы бассейна. Во время проведения особых мероприятий, таких как заплывы школьников или представителей объединений, возможны исключения из настоящих правил внутреннего распорядка и пользования бассейном.

§ 5 Ответственность

- Посетители пользуются крытыми и открытыми бассейнами, включая оборудование, на свой страх и риск, независимо от обязательства администрации города Хемница содержать бассейны, сауны и оборудование в безопасном состоянии. Администрация города Хемница и его уполномоченные лица несут ответственность за ущерб, причиненный людям или имуществу, только в случаях преступного умысла и грубой халатности. За ущерб, причиненный третьими лицами (среди прочего, воровство), а также в случае обстоятельств непреодолимой силы, администрация города Хемница ответственности не несет. Данное положение распространяется также и на транспортные средства на парковке перед бассейном.
- Предоставление шкафа для хранения одежды и/или ячейки для хранения ценных вещей не означает возникновения у администрации города Хемница обязательства по хранению. Посетитель обязан, при использовании шкафа для хранения одежды и ячейки для хранения ценных вещей, проверить, чтобы они были закрыты, а также удостоверится в надежности замка указанных приспособлений, и хранить ключ.

Подп. руководителя

Vážení návštěvníci bazénu,

chtěli bychom, abyste se na koupalištích a bazénech města Chemnitz cítili dobře. Proto vás prosíme o dodržování pokynů našeho personálu. Abyste neohrožovali a neobtěžovali ostatní hosty, prosíme vás o vzájemnou ohleduplnost. Naši pracovníci přijmou rádi vaše dotazy, přání a podněty, ale i vaše stížnosti. Přejeme vám příjemný a relaxační pobyt.

§ 1 Všeobecné informace

- Tento domovní a bazénový řád konkretizuje „Stanovyo používání sportovišť včetně koupališť a bazénů města Chemnitz (stanovy sportoviště)“. Slouží k bezpečnosti, pořádku a čistotě v celém areálu bazénu včetně vstupu a venkovních zařízení.
- Domovní a bazénový řád je povinný pro všechny návštěvníky koupaliště. Vstupem na koupaliště uznává každý návštěvník domovní a bazénový řád.
- Se zařízeními bazénu se musí zacházet pečlivě. Při nesprávném používání nebo poškození ručí pachatel za vzniklou škodu.
- Návštěvníkům bazénu se zakazuje všechno, co je v rozporu s udržováním bezpečnosti, klidu a pořádku.
- Do šatén a sprchovacích prostor pro muže smějí vstupovat děvčata pouze do věku šesti let. Totéž platí analogicky pro chlapce v dámských prostorách.
- Ochozy bazénů, prostory toalet a sprch stejně jako šatny na krytých bazénech a na venkovních koupalištích a jejich vstupy na krytých bazénech jsou prostory na boso. Vstup do nich ve venkovní obuví je zakázán.

§ 2 Provozní doby a doby užívání, vstup

- Provozní doby se oznamují veřejně. Na venkovních bazénech se mohou provozní doby prodloužit nebo zkrátit podle počasí. Nároky vůči městu Chemnitz z toho nelze odvozovat. Čas vstupu pro návštěvníky

venkovních koupališť končí 30 minut před uzavírací dobou. Na krytých bazénech končí doba vstupu jednu hodinu před uzavírací dobou. Plavecké a koupací bazény se musí opustit 15 minut před uzavírací dobou.

2. Na krytých bazénech je čas svlékání a oblékání součástí doby užívání. Při překročení doby užívání vzniká povinnost doplatku.
3. Město Chemnitz může omezit používání koupaliště nebo jeho částí, např. pro plavání škol a skupin, nabídky kurzů a akcí, aniž by vznikl nárok na snížení vstupného.

4. Vstup není povolen:

- a) osobám, které trpí přenosnými nemocemi s povinností ohlášení (v případě pochybností může být vyžádáno lékařské potvrzení) nebo mají otevřené rány,
 - b) osobám, které jsou pod vlivem omamných látek,
 - c) osobám, které s sebou mají zvířata,
 - d) osobám, které chtějí využívat koupaliště bez souhlasu města Chemnitz ke komerčním účelům nebo k účelům v rozporu se stanovami.
5. Osoby, které se nemohou bezpečně pohybovat bez cizí pomoci, smějí používat bazén pouze s vlastní doprovodnou osobou.
 6. Děti mladší 9 let smějí vstupovat a pobývat na bazénech pouze v přítomnosti dospělé nebo jiné odpovědné dozorující osoby.
 7. Každý návštěvník bazénu musí mít platnou vstupenkou. Aktuální platný poplatek je součástí domovního a bazénového řádu. Koupěné vstupenky nejsou přenosné na jiné osoby. Poplatky se zásadně nevracejí. Vstupenky pozbývají po opuštění bazénu platnost. Denní vstupenka platí pouze v den zakoupení.

§ 3 Používání venkovních a krytých bazénů

1. Návštěvníci bazénu odpovídají sami za uzamčení šatní skříňky a uložení klíče. Při ztrátě klíče se musí před vydáním obsahu šatní skříňky důvěryhodně prokázat vlastnické právo k těmto věcem. Za ztracený klíč musí návštěvník uhradit náklady v rozsahu opětovného pořízení klíče.
2. Skříňky a schránky pro cenné věci, které jsou po otevírací době uzamčeny, otevírá obsluha bazénu po provozní době. S obsahem se zachází jako s nalezenou věcí.
3. Před vstupem do bazénů použijte sprchu.
4. Pobyt v mokrých prostorách bazénů je povolen pouze v plavkách.
5. Používání skokanských zařízení a velkých skluzavek je povoleno pouze po schválení dozorujícím personálem. Skákání a klouzání probíhá na vlastní nebezpečí.

Při skákání se musí dbát na to:

- a) aby osoba skákající před vámi opustila prostor skákání a aby byl prostor dosoku volný,
- b) aby na skokanský můstek a prostor sesoku vstupovala pouze jedna osoba,
- c) aby se neskákalо do stran,
- d) že je zakázáno podplavání prostoru dosoku.

Při sjízdění po skluzavce dbejte na to:

- a) že se musí dodržovat pokyny podle označení na štítcích pro používání skluzavky,
- b) že používání skluzavky je povoleno dětem mladším 10 let pouze za doprovodu rodičů nebo způsobilé doprovodné osoby,
- c) že se musí dodržet minimální interval 30 sekund od sklouznutí předchozího uživatele předtím, než se smí opět použít skluzavka,

d) že oblast přistání po sklouznutí se musí okamžitě opustit dopředu a přistávací bazén pod skluzavkou se musí okamžitě opustit.

6. Neplavci a nezkušení plavci nesmí vstupovat do hluboké vody (od hloubky 1,35 metrů).
7. Přeskakování ohrazení, vrážení nebo shazování jiných osob do bazénu a běh v prostorách ochozu bazénu se nepovoluje.
8. Na venkovních koupalištích se musí plavecký a koupací bazén za bouřky okamžitě opustit. Postupujte podle pokynu personálu.

9. Obsluha koupaliště je oprávněna zakázat časově omezeně z důvodu bezpečnosti používání sportovních a herních zařízení (např. ploutví, potápěčské trubice). Nafukovací lehátka a čluny se nesmí přinášet do bazénů. Používaní pomůcek pro plavání je povoleno pouze v prostorách pro neplavce.

10. Používání sportovních zařízení probíhá na vlastní nebezpečí. Zařízení smíte používat podle k určenému účelu. Bezpečnostní pokyny platné pro tato zařízení jsou součástí domovního a bazénového řádu a musí se bezpodmínečně dodržovat. Před zahájením tréninku se poraďte s lékařem, pokud si nejste jisti, zda váš zdravotní stav dovolí používání těchto přístrojů. Během tréninku je nutno nosit vhodné oblečení a obuv. Děti smí používat cvičební přístroje pouze pod dohledem dospělé nebo jiné dohlížející nebo odpovědné osoby.

11. Míčové hry smíte provozovat pouze v určených prostorách.
12. Konzumace jídel v mokrých prostorách a prostorách na boso není povolena.
13. Jízdní kola je nutno odstavit ve venkovních prostorách na určených místech.

§ 4 Výjimky

Domovní a bazénový řád platí pro obecný provoz plavání a koupání. U zvláštních akcí a při plavání škol a skupin lze připustit výjimky z tohoto domovního a bazénového řádu.

§ 5 Odpovědnost

1. Návštěvníci používají kryté bazény a venkovní koupaliště včetně jejich zařízení na vlastní nebezpečí nehledě na povinnosti města Chemnitz udržovat koupaliště, sauny a zařízení v provozně bezpečném stavu. Město Chemnitz a osoby spojené s jeho činností ručí za zranění osob, včetně škody nebo poškození majetku pouze v případě úmyslu a hrubé nedbalosti. Za škody způsobené třetí stranou (mj. krádeže) a vyšší mocí se nepřebírá odpovědnost. To platí také pro vozidla odstavená na parkovišti bazénu.
2. Poskytnutím šatní skříňky a/nebo schránky na cenné předměty nevznikají žádné povinnosti úschovy města Chemnitz. Návštěvník bazénu odpovídá za to, že při používání šatních skříněk a schránek na cenné předměty tato zařízení uzamkl, zkontoval bezpečné uzamčení a pečlivě uložil klíč.

Podepsán vedoucí úřadu
Město CHEMNITZ

النظام الداخلي ونظام المسابح المغلقة والخارجية

زوارنا الكرام،
نريد أن نوفر لكم أكبر قدر من الراحة في مسابح مدينة كيمينيس،
لذا نرجو منكم الالتزام بتعليمات الموظفين. نرجو منكم مراعاة
بقبة الزوار تجنبًا للمضائق والعرض الخطير.
بمكتمل تقديم أسلانكم وإقتراحاتكم وشكواكم لموظفيها، الذين
سيسعدون بمعالجتها.
نتمنى لكم وقتاً ممتعاً لدينا.

المادة 1: عموميات

1. هذا النظام الداخلي ونظام المسابح المغلقة والخارجية يجسد
"النظام الأساسي لاستخدام المنشآت الرياضية متضمناً المسابح
في مدينة كيمينيس (النظام الداخلي للمنشآت الرياضية)".
يهدف النظام الداخلي ونظام المسابح لضمان الأمان والنظام
والنظافة في عموم مراافق المسبح بما فيها المدخل والتجهيزات
الخارجية.

2. يعتبر النظام الداخلي ونظام المسابح ملزماً لكل ضيوف
المسبح، ويُقر كل زائر به وبالالتزام به بمجرد دخوله إلى
المسبح.

3. يتلزم جميع الزوار بمعاملة تجهيزات المسبح بعناية. تؤول
المسؤولية الناتجة عن سوء الإستخدام أو الإضرار بالتجهيزات
إلى المتسبب بها ويتحمل تبعات الأضرار الناتجة عنها.

4. يتلزم الزوار يتوجب كل التصرفات التي تتسبب بالإخلال
بالأمن أو الهدوء أو النظام.

5. لا يُسمح باصطحاب صغار الفتيات اللواتي أنهن عاينهن الد 6
إلى غرف تغيير الملابس أو الاستحمام الخاصة بالرجال. ينطبق
ذلك أيضاً على اصطحاب صغار الفتيا إلى الغرف الخاصة
بالنساء.

6. تعتبر المرات المحيطة بأحواض السباحة وغرف الحمامات
والمراحيض وتبدل الملابس ومداخلها في المسابح المغلقة
والخارجية مناطق مخصصة للسير الحافي القدمين. لا يُسمح
بالدخول إلى هذه المناطق باستخدام أحذية الشوارع.

7. يمنع التدخين في المسابح المغلقة منعاً باتاً. يُسمح بالتدخين في
المسابح الخارجية فقط خارج غرف التبديل والمراحيض ومنطقة
حوض السباحة. يتوجب استخدام طفليات السجاد المخصصة
لذلك. يجب الالتزام بعدم إبقاء نفاثات التدخين على مساحات
الشعب المخصصة للإستجمام.

8. يمنع اصطحاب الأوعية المصنوعة من مواد سهلة الكسر أو
النهش، كالزجاج أو الخزف مثلاً إلى مناطق السير الحافي
القدمين.

9. يمنع منعاً باتاً عرقلة حركة المرور لمداخل المسبح أو مداخل
السيارات وخصوصاً ممرات سيارات الإنقاذ.

10. يمارس موظفي المسابح أو من توكيل إليه المهام سلطة مالك
المنزل على زوار المسبح. سيتم طرد الزوار من المسابح الذين
بخالفون النظام الداخلي ونظام المسابح دون تعويض أجراً
دخلهم.

11. يُرجى من يعثر على مفقودات تسليمها لموظفي المسبح.
سيتم التعامل مع المفقودات حسب القوانين.

12. لن يُسمح للزوار باستخدام الأدوات الموسيقية وأجهزة
العرض الصوتية والتلفاز، إن أدى ذلك إلى إزعاج بقية الزوار.

13. لا يُسمح بتصوير الأشخاص أو المجموعات الأجنبية دون
الحصول على موافتهم مسبقاً. ينطبق ذلك أيضاً على كاميرات
الهاتف النقالة. يجب الحصول على تصريح مسبق للتصوير
لأغراض تجارية (بما فيها التصوير الصحفي). الموظفون
المختصون في هذه الحالة هم موظفي شباك التذاكر أو المشرف
على حوض السباحة.

المادة 2: مواعيد الفتح والدخول والاستخدام

1. يتم الإعلام علينا عن مواعيد الفتح. يمكن أن تؤدي حالة
الطقس إلى تأخير أو تقصير مواعيد الفتح في المسابح الخارجية.
لا تنشأ على مدينة كيمينيس أية إلتزامات كنتيجة لذلك. تنتهي
فترة السماح للزوار بالدخول 30 دقيقة قبل إنتهاء مواعيد الفتح
في المسابح الخارجية، وتنتهي فترة السماح بالدخول بساعة
واحدة قبل إنتهاء مواعيد الفتح في المسابح المغلقة. يجب إخلاء
أحواض السباحة قبل إنتهاء مواعيد الفتح بـ 15 دقيقة.

2. تعتبر الفترة الزمنية اللازمة لتغيير الملابس جزءاً من فترة
الاستخدام في المسابح المغلقة. سيلزم على الزائر في حالة تخطي
فترقة الاستخدام دفع أجرة إستخدام إضافية.

3. يحق لمدينة كيمينيس تخصيص المسبح أو أجزاء منه
لإستخدامات محددة، كدورات السباحة الخاصة بالمدارس
والنادي مثلًا أو دورات السباحة الخاصة بالمبني ذاته، ولا تنشأ
عندئذ على مدينة كيمينيس أية إلتزامات بتخفيض أجرة الدخول
أو إعادةها.

4. لا يُسمح بدخول:

أ) الأشخاص الذين يعانون من أمراض معدية واجبة التبليغ
(يمكن المطالبة في حالة الإرتياح بعرض شهادة طبية) أو لمن
يعاني من جروح مفتوحة

ب) الأشخاص الواقعين تحت تأثير المواد المخدرة أو المسكرة

ج) الأشخاص برفقة الحيوانات

د) الأشخاص الذين يريدون استخدام المسبح لأغراض تجارية أو
أغراض غير مذكورة في النظام الأساسي دون حصولهم على
موافقة مسبقة من مدينة كيمينيس.

5. لا يُسمح للأشخاص الذين لا يستطيعون التحرك بأمان دون
مساعدة الغير باستخدام المسبح، إلا إذا كانوا برفقة شخص
مساعد مناسب.

6. يمنع دخول أو تواجد الأطفال دون سن الـ 9 في المسبح دون
رفقة راشد أو مرافق تخطي سن الـ 16 عاماً. يحق لهذا المرافق
الشاب الإشراف على ثلاثة أطفال دون الـ 7 كحد أقصى.

مقررات مجموعه و استخر

8. يجب إخلاء أحواض السباحة في المسابح الخارجية في أسرع وقت وبأقصر طريقي أثناء العواصف الرعدية. يجب الإلتزام بارشادات الموظفين فوراً والإرشادات المذاعة عبر السماعات. البحث عن الأمان تحت الأشجار أثناء العواصف الرعدية خطر على الحياة ولذاك يُمنع الإلتحام بالأشجار والشجيرات أثناء العواصف الرعدية.

9. إن موظفي المسيح مخولون بمنع استخدام أدوات اللعب والتجهيزات الرياضية (مثل الزعناف وقصبات التنفس) مؤقتاً لأسباب أمنية. يُمنع استخدام المراتب الهوائية والقوارب الهوائية في الأحواض. يُسمح باستخدام الأدوات المُساعدة للسباحة في أحواض غير السباحين فقط.

10. يتحمل الزائر تبعات إستخدامه للتجهيزات الرياضية. لا تُستخدم التجهيزات الرياضية إلا للأغراض المخصصة لها فقط. على الزائر الإلتزام بارشادات السلامة الموضحة على التجهيزات وتعتبر هذه الإرشادات جزء من الداخلي ونظام المسابح. يستثنى الطبيب قبل البدء بالتمرين إن كنت غير متأكدين من أن حالتكم الصحية تسمح لكم باستخدام التجهيزات. على مستخدمي التجهيزات ارتداء الملابس المناسبة والأحذية أثناء إستخدامهم للتجهيزات. لا يُسمح للأطفال باستخدام التجهيزات إلا بإشراف شخص راشد أو برفقة شخص تخطى سن الـ 16 عاماً على الأقل.

11. يُسمح بممارسة ألعاب الكرة في الأماكن المخصصة لها فقط.

12. يُمنع تناول الأطعمة في أماكن الإستحمام والسباحة.

13. تؤمن الدرجات الهوائية في المواقف الخارجية وفي الأماكن المخصصة لذلك فقط.

المادة 4: الإستثناءات

يسري النظام الداخلي ونظام المسابح على خدمة التشغيل العامة للسباحة. يمكن السماح بإستثناءات تحديد عن النظام الداخلي ونظام المسابح لمناسبات التشغيل الخاصة ودورات السباحة المدرسية والخاصة بالأندية.

المادة 5: المسؤولية

1. يتحمل الزائر تبعات إستخدامه للمسابح المغلقة والخارجية بما فيها التجهيزات والعروض الخاصة دون أن يمس ذلك إلتزام مدينة كيمنيتس ببقاء المسابح والحمامات الخارجية والتجهيزات في وضع آمن للإستخدام. تتحمل مدينة كيمنيتس ومساعديها التتفيدن مسؤولية الأضرار الجسدية أو المادية أو المالية فقط في حالة التصرف الخاطئ المتعمد أو الإهمال الفادح. لن يتم تحمل المسئولية للأضرار الناتجة عن الغير (كالسرقة مثلاً) أو عن القوى القاهرة. ينطبق ذلك أيضاً على الدرجات والسيارات وعربات الأطفال والكراسي المتحركة والأدوات المساعدة على المشي... الخ.

2. لا ينتفع عن توفير خزانات الملابس وأو خزانات المواد الثمينة أية إلتزامات لحفظها على مدينة كيمنيتس. تقع المسئولية على الزائر عند إستخدامه لخزانات الملابس و خزانات المواد الثمينة وخصوصاً إحكام إغلاقها والتأكد من آلية الإغلاق بالإضافة إلى الإحتفاظ بالمفتوح بعناية.

7. على كل زائر للمسابح حيازة تذكرة دخول صالحة. تعتبر لائحة الأسعار السارية المفعول جزءاً من النظام الداخلي ونظام المسابح. لا يمكن نقل التذاكر المختومة لأشخاص آخرين. مبدئياً لا يتم إعادة دفع أجرة الدخول. تسري فاعلية التذاكر اليومية في يوم شرائها فقط.

المادة 3: استخدام المسابح المغلقة والخارجية

1. يعتبر زوار المسابح مسؤولين شخصياً عن إحكام إغلاق خزانات الملابس وحفظ المفاتيح. في حالة ضياع المفتاح يجب إثبات ملكية محتوى خزانة الملابس بشكل مقطع قبل تسليم المحتوى للمالك. يتتحمل الزائر الذي أضاع المفتاح التكاليف الناشئة عن إستبداله.

2. يتم فتح خزانات الملابس وخزانات المواد الثمينة التي لا تزال مغلقة بعد إنتهاء مواعيد الفتح من قبل موظفي المسيح ويعامل المحتوى معاملة المفقودات.

3. على الزائر الإستحمام وتنظيف الجسم قبل إستخدام حوض السباحة.

4. لا يُسمح بالتوارد في مجال الإستحمام والسباحة إلا بالملابس المخصصة للسباحة.

5. تستخدم تجهيزات الفرز والتزلق بعد سماح المشرف بذلك. يجب مراعاة ما يلي عند الفرز:

(أ) إخلاء القافر السابق لمنصة الفرز ومنطقة الفرز في الحوض

(ب) عدم وجود أكثر من شخص واحد على منصة الفرز/حافة الفرز

ج) عدم الفرز من الجوانب

د) عدم الركض على المنصة قبل الفرز

هـ) عدم السباحة تحت منطقة الفرز في الحوض

يجب مراعاة ما يلي عند التزلق:

(أ) الإلتزام بارشادات التزلق الموضحة على لوحة خاصة على المرافقة

(ب) لا يُسمح بالترافق للأطفال دون عمر الـ 10 إلا برفقة الوالدين أو مرافق تدعى سن الـ 16 على الأقل

(ج) الإلتزام بفتره 30 ثانية على الأقل بعد تزلق الزائر السابق قبل إستخدام المزلقة

(د) إخلاء حوض الهبوط فوراً بعد التزلق.

6. لا يُسمح بسباحة الغير سباحين أو قليلي الخبرة في مناطق الحوض ذات العمق المائي الكبير (إبتداءً من 1,35 متراً عميق مائي).

7. يُمنع تخطي الحاجز أو دفع أو رمي الآخرين في الأحواض أو الركض على المراتب المحيطة بالأحواض.

9. محدوده ورودی استخر، بهویژه راه فرار باید همیشه باز باشد و هیچ‌گاه مسدود نشود.

10. کارکنان استخر و نیز سایر مسئولان استخر ناظر بر آن هستند که مهمانان قوانین را رعایت کنند. مهمانانی که مقررات مجموعه و استخر را نقض کنند، بدون بازگرداندن پول از استخر اخراج می‌شوند.

11. اشیای گم شده را باید به کارکنان استخر تحويل بدھید. در مورد اشیای گم شده بر اساس مقررات قانونی برخورد می‌شود.

12. اگر استفاده از آلات موسیقی، ضبط صوت یا تلویزیون باعث ایجاد مزاحمت برای سایرین بشود، مهمانان اجازه استفاده از این موارد را ندارند.

13. عکسبرداری و فیلمبرداری از سایر افراد یا گروه‌ها بدون کسب اجازه از آنان مجاز نیست. این امر در مورد استفاده از دوربین‌های تلفن همراه نیز صدق می‌کند. در صورت تمایل به عکسبرداری به دلایل تجاری (من جمله عکسبرداری برای مطبوعات) باید مجوز داشته باشد. برای این موضوع با پرسنل محدوده ورودی تهیه بلیت و یا غریق‌نچگاه‌ها صحبت کنید.

ماده ۲ ساعات کار و استفاده، ورودی

1. ساعات کار استخر بهصورت عمومی اعلام می‌شود. بسته به وضعیت آب و هوا ممکن است ساعات کار استخر های سرباز بیشتر یا کمتر شود. بنابراین شهر کمپنیتس تعهدی مبنی بر حفظ ساعات کار استخر ندارد. ۳۰ دقیقه قبل از پایان ساعت کار استخر، دیگر به مهمانان اجازه ورود داده نمی‌شود. در استخر های سرپوشیده یک ساعت پیش از پایان ساعت کار استخر، دیگر به مهمانان اجازه ورود داده نمی‌شود. باید ۱۵ دقیقه قبل از پایان ساعت کار استخر، محدوده شنا را ترک نمایید.

2. در استخر های سرپوشیده زمان مورد استفاده برای درآوردن و پوشیدن لباس جزء زمان استفاده محسوب می‌شود. در صورت بیشتر شدن ساعات حضور در استخر نسبت به ساعت پرداخت شده وظیفه دارید مابه القاوت را پرداخت نمایید.

3. شهر کمپنیتس این اختیار را دارد، استفاده از کل یا جزئی، برگزاری دوره آموزشی یا مراسم محدود نماید، بدون آن که تعهدی در قبال بازپرداخت هزینه یا دادن تخفیف برای بلیت ورودی داشته باشد.

مهمنان محترم استخر، مایلیم که در استخر های شهر کمپنیتس احساس راحتی کنید. به همین دلیل از شما خواستاریم که به توصیه های پرسنل ما توجه داشته باشید. برای اجتناب از ایجاد مزاحمت و به خطر افتادن سایر مهمان ها از شما می خواهیم مراعات یکدیگر را بنمایید. همکاران ما با کمال میل پاسخگوی سوال ها، خواسته ها و پیشنهادها و همچنین شکایات شما خواهند بود. برای شما ارززوی اوقاتی خوش و آرامش بخش داریم.

ماده ۱ مقررات کلی

1. این مجموعه مقررات مربوط به "اساس نامه استفاده از مجموعه های ورزشی از جمله مجموعه استخر های شهر کمپنیتس (اساس نامه اماکن ورزشی)" می‌شود. دفف از وضع این مقررات حفظ اینمی، نظم و تمیزی در کل محدوده استخر است که شامل ورودی و امکانات فضای باز نیز می‌شود.

2. این مقررات برای همه مهمانان استخر لازم الاجرا است. ورود هر مهمان به محدوده استخر به منزله پذیرفتن مقررات مجموعه و استخر است.

3. از امکانات استخر با دقت و احتیاط استفاده نمایید. در صورت استفاده نادرست یا ایجاد خسارت، مسئولیت آسیب های ایجاد شده بر عهده کسی خواهد بود که مسبب ایجاد آن است.

4. مهمانان استخر باید از هر اقدامی که مخل اینمی، آرامش و نظم مجموعه است، خودداری نمایند.

5. دختران فقط اگر زیر ۶ سال باشند، اجازه دارند وارد محیط رختکن و محدوده مخصوص دوش آقایان شوند. این موضوع برای ورود پسران به محدوده بانوان نیز صادق است.

6. محدوده اطراف استخر، دستشویی و دوش ها و همچنین کمد های لباس استخر های سرپوشیده و سرباز و رودی های استخر های سرپوشیده مخصوص تردد با پای بر هنر هستند. اجازه ندارید با کفشه که در خیابان پوشیده اید وارد این محدوده ها شوید.

7. کشیدن سیگار در استخر های سرپوشیده ممنوع است. در استخر های سرباز فقط خارج از محیط رختکن، سرویس بهداشتی و استخر مجاز به کشیدن سیگار هستید. در صورت کشیدن سیگار باید از جاسیگار هایی که برای این منظور تعییه شده اند استفاده کنید. تهییگار خود را نباید در چمن های اطراف بیندازید.

8. آوردن ظروفی که به سادگی می شکنند با خرد می شوند، مثل ظروف شیشه ای یا چینی، به محدوده تردد با پای بر هنر مجاز نیست.

۱۰. عوایب استفاده از وسایل ورزشی بر عهده خودتان است.
استفاده از دستگاه باید فقط برای مواردی باشد که برای آن در
نظر گرفته شده است. توصیه‌های اینمی روی دستگاه بخشی از
مقررات مجموعه و استخر هستند و باید بدون قید و شرط
رعایت شوند. اگر از وضعیت سلامت خود در رابطه با استفاده
از این دستگاهها مطمئن نیستید، پیش از شروع تمرین با پزشک
خود مشورت کنید. در حین تمرین باید لباس و کفش مناسب
پوشید. کودکان فقط تحت نظرات فردی بزرگسال یا
کسی که حداقل ۱۶ سال دارد، مجاز به استفاده از
دستگاه‌های ورزشی هستند.

۱۱. توپبازی فقط در محدوده‌هایی که برای این کار در
نظر گرفته شده است، مجاز است.

۱۲. خوردن غذا در محدوده‌های مخصوص تردد با پای
برهنه مجاز نیست.

۱۳. دوچرخه خود را باید در فضای بیرونی و در محلی
که برای این منظور در نظر گرفته شده است، بگذارید.

ماده ۴ موارد استثنا

مقررات مجموعه و استخر مربوط به استفاده کلی از
فضای مجموعه و استخر می‌شود. ممکن است برای
مراسم ویژه و نیز استفاده مدارس و انجمان‌ها در مقررات
مجموعه و استخر، استثنایی در نظر گرفته شود.

ماده ۵ مسئولیت

۱. مسئولیت استفاده مهمنان استخر از استخرهای
سرپوشیده و سرباز و امکانات و خدمات آنها بر عهده
خود مهمنان است. شهر کمپینس موظف است استخرها،
سونا و امکانات آن را در وضعیتی مناسب و اینم برای
تردد نگه دارد. شهر کمپینس و عوامل آن فقط در
صورتی مسئولیت خسارات وارد به افراد، اموال یا اشیا
را بر عهده می‌گیرند، که این خسارت به عمد و یا در اثر
سه‌انگاری فاحش پدید آمده باشد. هیچ مسئولیتی در قبال
حسارات ناشی از شخص ثالث (منجمله دزدی) و نیز
قوه قدریه پذیرفته نمی‌شود. این مسئله شامل دوچرخه و
موتورسیکلت، ماشین، کالسکه،
صندلی چرخ‌دار، واکر و غیره نیز می‌شود.

۲. با توجه به مهیا نمودن کمد لباس و/یا صندوق اشیاء
قیمتی مسئولیت نگهداری از وسایل بر عهده شهر کمپینس
نیست. مهمنان استخر موظف هستند در صورت استفاده از کمد
لباس و صندوق اشیاء قیمتی آنها را قفل و اینم بودن قفل هر
یک از آنها را بررسی نمایند، و نیز با دقت از کلیدها محافظت
کنند.

امضای مدیر اداره ۰ اداره ورزش

تماس

ب) فقط یک نفر روی تخته شیرجه و محل شیرجه زدن
برود،

ج) از بغل شیرجه نزنید،

د) با دورخیز شیرجه نزنید،

ه) زیرآبی شنا کردن در محدوده شیرجه ممنوع است.

هنگام استفاده از سرسره باید به موارد زیر توجه کرد:

(الف) باید طبق آن چه که در تابلوها نشان داده شده است،
نکات مربوط به استفاده از سرسره را رعایت نمود،

(ب) استفاده از سرسره برای کودکان زیر ۱۰ سال فقط با
همراهی والدین یا کسی که حداقل ۱۶ سال دارد، مجاز
است،

(ج) فاصله زمانی استفاده از سرسره نسبت به فرد قبلی
حداقل ۳۰ ثانیه است،

(د) پس از وارد شدن به آب، باید بلافاصله آن محدوده را ترک
کرد.

۶. افرادی که شنا بد نیستند یا آموزش ندیده‌اند، اجازه ورود
به قسمت عمیق (از ۱۳۵ متر عمق) را ندارند.

۷. رد شدن از موانع، هل دادن یا پرت کردن شخصی
دیگر داخل استخر یا دویدن اطراف آب مجاز نیست.

۸. در استخرهای سرباز، در صورت بروز رعد و برق
باید بهسرعت و با استفاده از کوتاهترین مسیر از استخر
خارج شد. باید بدون هیچ‌گونه تأخیر دستور العمل پرسنل
را که از طریق بلندگوها نیز اعلام می‌شود، اجرا نمود.
پناه گرفتن زیر درخت و درختچه هنگام رعد و برق
خطر جانی دارد و به همین علت ممنوع است.

۹. پرسنل استخر این حق را دارند، استفاده از تجهیزات
ورزشی و تفریحی (مثلًا فین شنا، اسنورکل) را به طور
موقت به دلایل اینمی ممنوع نمایند. اجازه ندارید تشک و
قایق بادی داخل استخر بیاورید. استفاده از ابزار کمکی
شنا فقط در محدوده مخصوص افرادی که شنا بد نیستند،
مجاز است.

۴. ورود افراد زیر به مجموعه مجاز نیست:

الف) افرادی که مبتلا به بیماری‌های مسری یا بیماری‌هایی
هستند که باید درخصوص آن اطلاع‌رسانی نمایند (درصورت
تردد در این موضوع درخواست ارائه گواهی پزشکی
می‌شود) یا افرادی که زخهای باز دارند،

ب) افرادی که تحت تأثیر مواد نشسته‌آور هستند،

ج) افرادی که حیوان به همراه دارند،

د) افرادی که قصد دارند بدون مجوز شهر کمپینس از محیط
استخر استفاده تجاری یا خلاف مقررات قانونی داشته باشند.

۵. افرادی که بدون کمک دیگران قادر نیستند با اطمینان
حرکت کنند، فقط درصورت همراه داشتن فردی مناسب مجاز
به استفاده از استخر هستند.

۶. کودکان زیر ۹ سال فقط درصورتی مجاز به ورود و ماندن
در محیط استخر هستند که شخصی بزرگسال یا کسی که
حداقل ۱۶ سال دارد، وی را همراهی کند. این فرد همراه
می‌تواند حداکثر سه کودک زیر ۷ سال را تحت نظرات داشته
باشد.

۷. هریک از مهمنان استخر باید بليتی معتبر داشته باشند.
مقررات جاری مربوط به هزینه بخشی از مقررات هر
مجموعه و استخر است. بلیت‌های استفاده شده قابل انتقال به
غیر نیستند. بهطور کل هزینه پرداخت شده، قابل استرداد
نیست. کارت‌های روزانه فقط در روز خرید معتبر هستند.

ماده ۳ استفاده از استخر سرباز و سرپوشیده

۱. مهمنان استخر خود مسئول قفل کردن کدها و نگهداری
از کلید هستند. در صورت گم شدن کلید، پیش از تحویل دادن
اشیای داخل کمد باید تعاق آنها به شما ثابت شود. مهمانی که
کلید را گم کرده است، باید خسارت ناشی از آن را پرداخت
نماید، که بالغ بر هزینه ساخت مجدد کلید می‌شود.

۲. پرسنل استخر پس از پایان ساعت کار استخر، کدهای
لباس و صندوق‌های اشیای قیمتی قفل شده را باز می‌کنند. اگر
چیزی در آنها مانده باشد، به مثابه اشیای گم شده تلقی می‌شود.

۳. پیش از وارد شدن به آب باید بدن خود را بشویید.

۴. در آن قسمت‌هایی از مجموعه که خشک نیست، فقط باید با
لباس شنا حضور داشته باشید.

۵. استفاده از تجهیزات شیرجه و سرسره‌های آبی بزرگ فقط
با تأیید پرسنل نظارت‌کننده مجاز است. عوایب استفاده از تخته
شیرجه و سرسره بر عهده فرد استفاده‌کننده است.
هنگام شیرجه باید به موارد زیر توجه کرد:

الف) کسی که پیش از شما شیرجه زده است، باید محدوده
را ترک کرده باشد و محدوده شیرجه خالی باشد،

ہاؤس اور نہانے کے اصول وضوابط

عزیز باتھے لینے والے مہمانو!

ہماری خواہش ہے کہ آپ شہر کیمنیتس کے حمام میں خوشی محسوس کریں اس لینے ہماری آپ سے التماس ہے۔ کہ آپ ہمارے عملہ کی ہدایات پر دھیان دیں۔

دوسرے مہمانوں کو خطرات اور ہراسان کرنے سے بچانے کے لیے ہم آپ سے درخواست گزار بیں کہ بامبی طور پر سوچ بچار سے کام لیں۔

آپ کے سوالات، خواہشات اور تجاویز ہمارے ملازمین اسی طرح سے نوٹ کرتے ہیں جیسے کہ آپ کی شکایات۔

ہم آپ کے لیے اس باؤس میں ایک خوشگوار اور آرام دہ قیام کے خواہش مند ہیں۔

اصول نمبر 1 جنرل ہدایات

1. باؤس اور حمام کے قوانین

"کھیل کے مقامات اور شہر کیمنیتس کے حمام کے استعمال کے لیے ہیں (کھیل کے قطعات کے قوانین)۔" قوانین پہاں کی سیفیتی، ترتیب اور حمام کے ارد گرد پورے علاقے کی صفائی اور اسی طرح باہری علاقے کے لیے بھی لاگو ہیں۔

2. اس باؤس اور حمام کے قوانین کی پابندی کرنا

تمام باتھے لینے والے مہمانوں کے لیے ضروری ہے۔ اس حمام میں داخلہ کے وقت ہر ایک وزیر کے لیے اس باؤس اور حمام کے قوانین کا جانا ضروری ہے۔

3. اس حمام کے سامان کو صاف ستھرا رکھنا بہت ضروری ہے۔ ان کا نا جایز استعمال یا انہیں نقصان پہنچانے کی صورت میں تمام نقصان اس نقصان کرنے والے کو بھرنا ہو گا۔

4. تمام حمام کے مہمانوں کو یہ بقین دلانا بو گا کہ وہ اس کی سیفیتی، آرام اور ترتیب کو خراب نہیں کریں گے، ورنہ یہ قانون کی خلاف ورزی بو گی۔

5. کپڑے نبندی کرنے کی جگہ پر اور مردوں کے نہانے کے کمروں میں لٹکیاں جن کی عمر 6 سال بو سائھے لے جانے کی اجازت ہے۔ بھی اصول عورتوں کے لیے لڑکوں کو سائھے لے جانے کے لیے بھی لاگو ہے۔

6. پول کے چاروں طرف، ٹوائیٹ اور نہانے کے مقامات اور اسی طرح بال اور اوپن نہانے کے مقامات میں الماریوں کی طرف اور نہانے کے مقامات کی طرف جانے کے لیے تمام راستوں پر ننگے پاؤں چلنے کی ہدایت ہے۔ براۓ مہربانی ان مقامات پر سڑکوں والے جوتوں کے ساتھے نہ جائیں۔

7. نہانے کے بال میں سیگریٹ بینا منع ہے۔ اوپن نہانے کے مقامات میں، کپڑے نبندی کرنے کی جگہوں اور نہانے کی جگہوں سے باہر کے علاقوں میں سیگریٹ پی جا سکتی ہے۔

براۓ مہربانی وباں لگائی گئیں گیئں ایش ٹرے کا استعمال کیا جائے۔ لیٹھے کے لیے گھاس والے مقامات پر سیگریٹ کے بچے بونے ٹکڑے مت پہنچ کے جائیں۔

8. بلکہ چوٹ سے ٹوٹ جانے والی اشیاء اور بکھرنے والی چیزیں جیسے شیشہ یا چینی کے برتن کا ننگے پاؤں والے راستوں پر راستہ لانا منع ہے۔

9. حمام میں آنسے والے راستوں اور حمام کے علاقوں میں، خاص طور پر فرار کے راستوں، کو ہمیشہ خالی رکھا جانا ضروری ہے۔

10. حمام کے خادم حضرات اور اسی طرح حمام کے نمایتندے کے لیے بھی وزیر اور اس باؤس کے قوانین کی پابندی ضروری ہے۔ وزیر اور اس باؤس یا حمام کے قوانین کی خلاف ورزی کریں گے، بو سکتا ہے کہ ان سے جرمانہ لینے کے باوجود ان پر حمام میں آنسے پر پابندی لگا دی جائے۔

11. گم شدہ ملی بھی چیزیں حمام کے عملہ کے سپرد کرنا بہوں گیں۔ ان گم شدہ ملی بھی چیزوں کو قانون کے مطابق رکھا جائے گا۔

12. وزیر اور اس کی احجازت نہیں ہے، کہ وہ میوزک کے لات، لاڈ سپیکر یا اسی کا استعمال کریں، جن سے حمام میں آئے بھی دوسرے وزیر اور اس کے لات، لاڈ سپیکر یا پریشان بہوں۔

13. اجنبی لوگوں یا گروپس کی ان کی رضا مندی کے خلاف تصاویر بنانا یا ان کی موویز بنانے پر پابندی ہے۔ بھی اصول فوٹو بینڈیز کے لیے بھی لاگو ہے۔ فوٹو گرافی اگر کاروباری ہے (پریس کے لیے فوٹو زیبی) تو اس کے لیے پہاں کے عملہ سے اجازت لینا ضروری ہے۔ اس مقصد کے لیے پہاں کے عملہ جو اندرونی داخلی کیشیں موجود ہے سے یا سو مینگ کے انچارج سے رجوع کریں۔

7. حمام میں آئے والے ہر مہمان کے پاس داخلہ کی جائیز ٹک بونا ضروری ہے۔ جس میں اس حمام کی فیس اور اس باؤس کے قواعد و ضوابط اور ترتیب کو قائم رکھنے کی فیس شامل ہے۔ یہ پنج کی گئی ٹک کسی دوسرے شخص کو نہیں دی جا سکتی ہے۔ ادا کی گئی فیس کی واپسی کا مطالیہ نہیں کیا جا سکتا ہے۔ پورے دن کا ٹک صرف اسی دن کے لیے جائیز ہے۔

اصول نمبر 3 اوپن نہانے کی جگہ اور حمام کے بال کا استعمال

1. حمام میں آئے والے مہمان ان الماریوں کو بند کرنے اور ان کی چابی کو سنبھالنے کے خود نہیں کر دیں۔ چابی گم کر دینے کی صورت میں انہیں اس الماری میں رکھی گئی چیزوں کی تفصیل بتانا ہو گی۔ اس چابی کو گم کر دینے کی صورت میں اس الماری کو دوبارہ استعمال کے قابل بنانے تک پر آئے والے تمام خرچ جات چابی گم کر دینے والے کو برداشت کرنا ہوں گے۔

2. الماریاں اور قیمتی درازیں، جو کھلنے کے اوقات میں بھی بند ہوں، صرف اس حمام کے عملہ کی مدد کے ذریعہ بھی کھولی جا سکتی ہیں۔ ان میں موجود اشیاء کو گم شدہ پر اپریشنی سمجھا جائے گا۔

3. سیویمنگ اور پول کے استعمال سے پہلے اپنے جسم کو صاف کرنا ہو گا۔

4. ان باتھز کی گیلی چکیوں پر ٹھہرنے کے لیے آپ کا سیویمنگ سوت میں بونا ضروری ہے۔

5. چھلانگ لگانے کی سہولیت اور بڑی سلائیڈ پر پھسلنا صرف نگران عملہ کی اجازت پر ہی ممکن ہے۔ یہ چھلانگیں لگانے اور سلائیڈ پر پھسلنے کے خطرات کے آپ خود ذمہ وار ہوں گے۔ چھلانگ لگانے بوجے جن چیزوں کا خیال رکھا جانا ضروری ہے وہ یہ ہیں کہ:

اے) آپ سے پہلے چھلانگ لگانے والا شخص چھلانگ لگانے کی جگہ چھوڑ چکا ہو اور یہ چھلانگ لگانے کی جگہ خالی ہو،

بی) ایک وقت میں صرف ایک شخص چھلانگ لگانے کے تختہ پر / چھلانگ لگانے کی جگہ پر موجود بونا چاہیئے،

سی) سا بیٹھوں سے چھلانگ لگانا منع ہے،

ڈی) چھلانگ لگانے سے آغاز کرنا منع ہے،

ای) چھلانگ لگانے کی جگہ سے نیچے تک سیویمنگ کرنا منع ہے۔

سلائیڈ پر پھسلنے کے لیے ان چیزوں کا خیال رکھا جانا ضروری ہے کہ آپ کو:

اصول نمبر 2 کھانے کے اوقات، رسائی

1. اس باؤس کے کھانے کے اوقات پیلک کے لیے اوپن بتابے جاتے ہیں۔ طوفانی موسمی حالات کے مطابق ان اوپن حمام کے کھانے کے اوقات میں بڑبوتری یا کمی کی جا سکتی ہے۔ ان حالات میں آپ برجانہ لینے کے لیے شہر کیمنیس سے کوئی دعوی نہیں کر سکتے ہیں۔

اوپن حمام میں آئے والے نہانے والے مہمانوں کے لیے اوپن بونے کے وقت سے 30 منٹ گزرنے کے بعد تک ان کا وقت ختم ہو جائے گا۔

نہانے کے بال میں داخل بونے اور اوپنگ کے وقت سے ایک گھنٹہ بعد ان کا وقت ختم ہو جائے گا۔ سیویمنگ اور پول میں داخلہ کے بعد 15 منٹ کے بعد وزیریز کا وقت ختم ہو جائے گا اور پھر اسے وہ جگہ چھوڑ نی پڑے گی۔

2. نہانے کے بال میں کپڑے اتارنے اور تبدیل کرنے کا وقت بھی اسی وقت کے دورانیہ میں شامل ہے۔ اگر وقت بڑھ جائے تو اس اضافی وقت کے لیے اضافی قیمت ادا کرنا ہو گی۔

3. شہر کیمنیس ان حمام کے یا اس کے کچھ حصے کو جیسے سکول، سیویمنگ کی تنظیم، کورسیز اور تقریبات کے لیے استعمال کر سکتا ہے، اس نتیجہ کے بغیر کہ اس کی افیسٹ کے حقوق یا اس میں داخلہ کی فیس میں کوئی کمی کی جائے۔

4. اس میں ان لوگوں کو داخل بونے کی اجازت نہیں ہے:

اے) وہ لوگ، جنہیں بتای گئی کوئی چھوٹ کی بیماری ہو (شک کی صورت میں ایک ڈاکٹری سرٹیفیکیٹ پیش کرنا ضروری ہے) یا انہیں کوئی کھلے زخم لگے ہوں،

بی) وہ لوگ، جو منشیات کے نہ کے اثر میں ہوں،

سی) وہ لوگ، جن کے ساتھ جانور ہوں،

ڈی) وہ لوگ، جو شہر کیمنیس کی اجازت کے بغیر اس حمام کو کاروبار کے لیے یا کسی اور مقصود کے لیے استعمال کرنا چاہتے ہوں۔

5. وہ لوگ، جو کسی دوسرے کی مدد کے بغیر خود کوئی حرکت نہ کر سکتے ہوں، ان کو اس حمام میں آئے کے لیے صرف تب بی اجازت ہے جب وہ کسی مناسب ساتھی کی نگرانی میں آئیں۔

6. بچے، جن کی عمر 9 سال سے کم ہو،

صرف ایک بالغ شخص کے ساتھ یا کم از کم 16 سال سے اوپر کی عمر کے شخص کی ہمارا بی میں اس حمام میں داخل ہو سکتے ہیں۔ یہ ہمارا انے والا شخص صرف تین بچوں جن کی عمر 7 سال سے کم ہوں، کی نگرانی کر سکتا ہے۔

11. گیند سے کھیلنے کے لیے صرف ان کی مخصوص جگہات پر بی کھیلنے کی اجازت ہے

12. گیلی اور ننگے پاؤں چانے والی جگہوں پر کھانے پینے کی اشیاء کا کھانا پینا منع ہے۔

13. سا پنکل باہر موجود ان کی مخصوص جگہ سائینکل سٹینٹ پر کھڑی کریں۔

اصول نمبر 4 مشتبیات

اس باؤس اور نہانے کے قوانین و قواعد ہر ایک سیویمنگ کرنے والے اور حمام میں نہانے والوں کے لیے لاگو ہیں۔ خاص تقریبات اور اسی طرح سکول، کسی تنظیم کے لیے سیویمنگ کے کچھ مشتبیات بین کے لیے اس باؤس اور باہر کے عملہ کی طرف سے اجازت دی جا سکتی ہے۔

اصول نمبر 5 ذمہ داری

حمام کے مہمان بال اور اوپن نہانے کے باہر اور ان کے ساتھ ساتھ فرنیچر اپنی ذمہ داری پر استعمال کر سکتے ہیں، انہیں نقصان پہنچائے بغیر شہر کیمنیس کی ذمہ داری ہے، کہ وہ ان حمام، سوانا، اور ان کے فرنیچر کو استعمال کے قابل حالت میں محفوظ رکھیں۔ شہر کیمنیس اور یہاں کا عملہ لوگوں کے

نقصانات، یا مالی نقصان کی صرف اس صورت میں ذمہ داری قبول کرتا ہے، جبکہ یہ نقصانات ادارے یا مجموعی غفلت کی وجہ سے بوئے ہوں۔

کسی تیسرے کی وجہ سے بونے والے نقصان (جیسے کہ چوری) اور اسی طرح شدید تشدد کی کوئی گارشی نہیں دی جا سکتی ہے۔ یہی سائینکل، گاڑیوں اور بچوں کی بگھیوں، معزوروں کی چینز، اور چانے میں مدد کے لیے سہاروں اور وغیرہ وغیرہ کے لیے بھی لاگو ہے۔

2. کچھوں کی الماریوں اور / یا قیمتی چیزیں رکھنے کے شیف کی شہر کیمنیس کوئی ذمہ داری نہیں اٹھاتا ہے۔

یہ سب حمام یا باتھ لینے والے مہمانوں کی ذمہ داری ہے، کہ وہ ان الماریوں کو، قیمتی اشیاء والے شیف کو تھیک طریقہ سے تالہ لگائیں اور احتیاط کے لیے پہلے ان کے تالوں کو چیک کر لیں، اور اسی طرح ان کی چابیاں احتیاط سے سنبھال کر رکھیں۔

دستخط - ڈا ینریکٹر - سپورٹس افس

رابطہ کے لیے

سلائیڈ پر پھسلنے کے لیے ان چیزوں کا خیال رکھا جانا ضروری ہے کہ آپ کو:

اے) سلائیڈ پر پھسلنے کے لیے وہاں لکھی ہدایات بوئی کے مطابق پھسلنا ہو گا،

بی) سلائیڈ پر پھسلنے کے لیے 10 سال سے کم عمر بچوں کو صرف تب بی اجازت ہے جب وہ اپنے بڑوں کے ساتھ ہوں یا کم از کم کسی 16 سال کی عمر کے شخص کی همارابی میں ہوں۔

(سی) پہلے سے پھسلنے والے شخص سے کم از کم 30 سیکنڈ کے بعد دوبارہ پھسلنے کی اجازت ہے، اس سے پہلے سلائیڈ کو استعمال کرنا منع ہے ڈی) یہ لینٹنگ پول فوری طور پر چھوڑ دینا ہو گا۔

6. غیر تراک اور غیر پریکٹس کیے بوئے تراک کے لیے گہرے پانی کے علاقہ (جو 1،35 میٹر پانی کی گہرائی ہے) میں جانا منع ہے

7. راہ میں حائل کی گئی رکاوٹوں اور پول میں دوسرے لوگوں کو دھکے دینا یا ان سے ٹکرانا اور اسی طرح پول کے ارد گرد کی جگہوں میں بھاگنا منع ہے

8. یہ اوپن حمام جن میں سیویمنگ اور نہانے کے پول کو خراب موسی طوفان کی صورت میں فوری طور پر یا شارٹ کٹ راستے سے چھوڑ دینا ہو گا۔ عملہ کی ہدایات، اور لاڈ سیپیکر پر دی جانی والی ہدایات پر فوری عمل کرنا ہو گا۔ یہ آپ کی لائف کے لیے خطرناک ہو سکتا ہے اور اس لیے منع کیا جاتا ہے، کہ طوفان سے بچنے کے لیے درختوں اور جھاریوں کے نیچے پناہ تلاش کریں۔

9. یہ حمام کا عملہ مجاز ہے، کہ کھیل اور کھیل کے سامان کے استعمال (جیسے فلپریز سنورکلز وغیرہ) سے کچھ وقت کے لیے حفاظتی انظمات کی بنیاد پر آپ کو منع کر دے۔ ایئر بیٹ اور ٹیوب بوشز کا سیویمنگ اور باتھ پول میں لے جانے پر باندی ہے۔ تراکی ایڈر کا استعمال صرف غیر تراک ایئریا میں کیا جا سکتا ہے۔

10. ان سپورٹس کے آلات کا استعمال صرف اپنے رسک پر کیا جا سکتا ہے۔ یہ آلات صرف اجازت لے کر بی استعمال کیتے جا سکتے ہیں۔ ان آلات پر لکھی ہدایات بھی اس باؤس اور اصولوں کا حصہ تدبیر کے لیے دیے گئے قوانین اور اصولوں کا حصہ ہیں، ان پر دھیان دیں۔ اس ٹرینینگ کے آغاز سے پہلے کسی ڈاکٹر سے مشورہ کریں، اگر آپ کو یہ یقین نہیں ہے، کہ کیا آپ کی صحت آپ کو ان آلات کے استعمال کی اجازت دیتی ہے، یا نہیں۔ اس ٹرینینگ کے دوران آپ کو ٹرینینگ کے مخصوص کپڑے اور جوتوے پہننا ہو گے۔ چھے صرف کسی بالغ کی موجودگی میں با کم از کم 16 سال کی عمر کے شخص کی نگرانی میں ان سپورٹس کے آلات کو استعمال کر سکتے ہیں۔

SCHUL- UND SPORTAMT

↗ Kontakt

Stadt Chemnitz - Schul- und Sportamt
Bahnhofstr. 53
09111 Chemnitz

Tel.: 0371 488-5220
Fax.: 0371 488-5298
E-mail: baeder@stadt-chemnitz.de

↘ Impressum

Herausgeber: Stadt Chemnitz • Die Oberbürgermeisterin
Ansprechpartner: Schul- und Sportamt
Gestaltung und Druck: Heed Kreativbüro GmbH 12/2015
Fotonachweis: Micky75 - Fotolia.com